

**Tiivistelmä komission päätöksestä,
annettu 28 päivänä maaliskuuta 2012,
perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan mukaisessa menettelyssä**

(Asia COMP/39.793 – EPH ja muut)

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 1999 final)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2012/C 316/05)

Komissio antoi 28. maaliskuuta 2012 päätöksen perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan mukaisessa menettelyssä⁽¹⁾. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä mahdollisesti määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽²⁾ 30 artiklan säännösten mukaisesti ottaen huomioon liikesalaisuuksien suojelemiseen liittyvät yritysten oikeutetut edut.

1. JOHDANTO

(1) Päätös on osoitettu Energetický a průmyslový holdingille (EPH) ja sen 100-prosenttisesti omistamalle tytäryhtiölle EP Investment Advisors (EPIA). Päätöksessä niille määrätään sakko, koska ne kieltäytyivät suostumasta tarkastukseen ja rikkoivat näin asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c alakohtaa. Kieltäytyminen tapahtui siten, että ne jättivät sulkematta sähköpostitilin ja ohjasivat saapuvia sähköpostiviestejä muualle sinä aikana, kun EPH:n ja EPIA:n jakamissa tiloissa toteutettiin tarkastus.

2. MENETTELY

(2) Komissio päätti 17 päivänä toukokuuta 2010 aloittaa menettelyn J&T IA:ta (nykyisin EPIA⁽³⁾) ja EPH:ta vastaan päätöksen antamiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c) alakohdassa tarkoitettua väitettyä rikkomisen seuraamuksista.

(3) Komissio antoi 17 päivänä joulukuuta 2010 EPIA:ta ja EPH:ta vastaan väitetiedoksiannon, joka koski asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c) alakohdassa tarkoitettua väitettyä rikkomista. Väitetiedoksiannosta ilmoitettiin osapuolille 22 päivänä joulukuuta 2010. Osapuolet toimittivat vastauksensa 17 päivänä helmikuuta 2011. Suullinen kuuleminen järjestettiin 25 päivänä maaliskuuta 2011.

(4) Komissio antoi 15 päivänä heinäkuuta 2011 täydentävän väitetiedoksiannon, jossa esitetään uusia tosiseikkoja ja oikeudellisia seikkoja yhden niistä tapauksista osalta, joissa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c) alakohdan mukaisen rikkomisen väitetään tapahtuneen. Väitetiedoksiannosta ilmoitettiin osapuolille 19 päivänä heinäkuuta 2011. Osapuolet toimittivat vastauksensa 12 päivänä syyskuuta 2011. Suullinen kuuleminen järjestettiin 13 päivänä lokakuuta 2011.

(5) Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoo-antavaa komiteaa kuultiin 12 päivänä maaliskuuta 2011 siitä, oliko rikkomusta tapahtunut, ja ehdotuksesta sakon suuruudeksi. Neuvoo-antava komitea antoi yksimielisen myönteisen lausunnon sekä päätösluonnoksesta että ehdotuksesta sakoksi.

(6) Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja antoi loppukertomuksensa 13 päivänä maaliskuuta 2012. Kertomuksessa todetaan, että osapuolten oikeutta tulla kuulluiksi on noudatettu.

3. TOSISEIKAT

(7) Päätös koskee seuraavaa kahta sähköpostiviestien käsitteeseen liittyvää tekoa, jotka tapahtuivat 24.–26. marraskuuta 2009 toteutetun tarkastuksen aikana: (i) Sähköpostitilin sulkematta jättäminen ja (ii) saapuvien sähköpostiviestien ohjaaminen muualle.

Sähköpostitilin sulkematta jättäminen

(8) Komission tarkastajat pyysivät 24 päivänä marraskuuta 2009, sen jälkeen kun tarkastuspäätöksestä oli ilmoitettu, avainhenkilöiden sähköpostitilien sulkemista toistaiseksi. Tämä tehtiin asettamalla uusi salasana, joka oli ainoastaan komission tarkastajien tiedossa. Tämä on tarkastusten alussa tehtävä standarditoimenpide, jolla varmistetaan, että ainoastaan tarkastajat pääsevät käsiksi sähköpostitilien

⁽¹⁾ Joulukuun 1. päivänä 2009 EY:n perustamissopimuksen 81 artiklasta tuli SEUT-sopimuksen 101 artikla ja perustamissopimuksen 82 artiklasta SEUT-sopimuksen 102 artikla. Kyseiset kaksi määräyskokonaisuutta ovat asiasisällöltään samanlaiset. Tässä päätöksessä SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklaan tehtyjä viittauksia on tarvittaessa pidettävä viittauksina EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaan.

⁽²⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽³⁾ J&T IA nimettiin 10 päivänä marraskuuta 2010 uudelleen EPIA:ksi ilman, että sen yritys rakenne tai organisaatio olisivat muuttuneet. Seuraava teksti viittaa EPIA:an myös silloin, kun sen nimenä oli J&T IA.

sisältöihin ja estetään muutosten tekeminen kyseisiin tileihin tutkimuksen aikana. Toisena päivänä tarkastuksessa komission tarkastajat havaitsivat, että yhden sähköpostiosoitteen salasanaa oli muutettu ensimmäisen päivän aikana, jotta sen omistaja pääsisi siihen käsiksi.

Saapuvien sähköpostiviestien ohjaaminen muualle

- (9) Tarkastuksen kolmantena päivänä komission tarkastajat havaitsivat, että yksi työntekijöistä oli tarkastuksen toisena päivänä pyytänyt tietotekniikkayksikköä ohjaamaan useiden avainhenkilöiden sähköpostit tietokoneen palvelimelle pois näiden sähköpostitileistä. Yritys myönsi, että se oli pannut ohjeet täytäntöön vähintään yhden sähköpostiosoitteen osalta. Tämän seurauksena saapuvia sähköpostiviestejä ei tullut näkyville kyseisten sähköpostitilien saapuneet-kansioon, eivätkä tarkastajat voineet tutkia niitä.

4. OIKEUDELLINEN ARVIOINTI

- (10) Ensinnäkin päätöksessä todetaan, että oikeuskäytäntö asioissa *Orkem* ⁽¹⁾ ja *Société Générale* ⁽²⁾ sekä komission päätöksentekokäytäntö ⁽³⁾ vahvistavat, että täysimääräinen suostuminen tarkastukseen sisältää veloitteen tehdä aktiivisesti yhteistyötä komission kanssa joka suhteessa. Tämä merkitsee sitä, että yrityksen sähköpostitilit suljetaan tarkastajien pyynnöstä vaihtamalla salasana ja antamalla yrityksen käyttöön uusi yksinomaan tarkastajien tiedossa oleva salasana. Sähköpostin sisällön koskemattomuuden takaamiseksi ainoastaan tarkastajilla on oltava pääsy sähköpostitiliin. Tämä on varmistettava siihen saakka, kunnes tarkastajat ilmaisevat selvästi, että tili voidaan vapauttaa.
- (11) Toiseksi päätöksessä todetaan, että suostuminen tarkastukseen edellyttää, että komission tarkastajilla on oltava oikeus tutustua kaikkiin tilin sähköpostiviesteihin, mukaan lukien koko tarkastuksen aikana tilille tulevat sähköpostit siihen saakka, kunnes tarkastus päättyy.
- (12) Kolmanneksi päätöksessä määritellään, että sähköpostitilin vapauttaminen tehtiin tuottamuksellisesti ja saapuvien sähköpostien muualle ohjaaminen tehtiin tahallisesti.
- (13) Neljänneksi päätöksessä todetaan, että vaikka kumpaakin näistä kahdesta tilanteesta voidaan pitää asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuna rikkomisena, ottaen huomioon niiden yhteiset tekijät, ei olisi tarkoituksenmukaista tarkastella kumpaakin tilannetta erillään toisistaan. Sen vuoksi päätellään, että EPIA ja EPH

syöllistyivät yhteen kokonaisvaltaiseen rikkomiseen asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla tavalla.

- (14) Viidenneksi on otettava huomioon, että koska EPIA on EPH:n määräysvallassa eli on sen 100-prosenttisesti omistama yritys, joka on yhteisessä hallintorakenteessa, ja koska tapauksiin liittyi henkilöitä, jotka edustivat tarkastuksen aikana kumpaakin yksikköä, ja tapaukset myös liittyivät niissä kummassakin työskenteleviin henkilöihin, päätöksessä todetaan, että EPIA:n ja EPH:n on katsottava olevan yhteisvastuullisesti vastuussa rikkomisesta.

5. SAKOT

- (15) Kun asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu rikkominen on todettu, komissio voi määrätä yrityksille sakon, joka on enintään yksi prosentti niiden liikevaihdosta.
- (16) Sakkojen määrän määrittämiseksi päätöksessä otetaan huomioon sekä rikkomisen vakavuus että kesto asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan mukaisesti 3 kohdan mukaisesti.
- (17) Vakavuuden osalta päätöksessä todetaan, että rikkominen on vakava. Erityisesti on huomattava, että valtuudet suorittaa tarkastuksia ovat kilpailun alalla yksi tärkeimmistä komission tutkintavaltuuksista, joiden perusteella voidaan todeta SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklan rikkominen. On myös huomattava, että paperilla esitetystä näytöstä on viime vuosikymmenen aikana tullut vähemmän tärkeää, ja useimmat nykyisin tarkastuksissa kerätyt asiakirjat poimitaan sähköpostista ja sähköisistä tiedostoista ja että sähköisessä muodossa tallennettuja tietoja on paljon helpompaa ja nopeampaa tuhota kuin paperisia asiakirjoja. Lopuksi on otettava huomioon, että EPIA ja EPH estivät tarkastuksen kahdessa eri tapauksessa: ne eivät sulkenet sähköpostitiliä ja ne ohjasivat saapuvia sähköpostiviestejä muualle.
- (18) Pituuden osalta päätöksessä otetaan huomioon, että EPIA:n ja EPH:n toimitiloihin tehdyn tarkastuksen aikana tehty rikkomus jatkui huomattavan ajan.

- (19) Lopuksi päätöksessä otetaan huomioon, että sopimuspuolet ovat tehneet yhteistyötä tavalla, joka auttoi komissiota varmistamaan olosuhteet, joissa tarkastukseen suostumisesta kieltäydettiin sähköpostiviestien osalta. On kuitenkin huomattava, että vaikka osapuolet eivät kiistäneet tiettyjä tosiseikkoja, ne ovat yleisesti ottaen yrittäneet kyseenalaistaa menettelyvirheen esiintymisen.

⁽¹⁾ Asia 374/87, *Orkem v. Euroopan komissio*, Kok. 1989, s. 3283, 27 kohta, joka liittyy tietopyyntöön tarkastuksen jälkeen, oli toteutettu asetuksen N:o 17 14 artiklan nojalla.

⁽²⁾ Asia T-34/93, *Société Générale v. Euroopan komissio*, Kok. 1995, s. II-545, 72 kohta.

⁽³⁾ Komission päätös 94/735/EY, annettu 14 päivänä lokakuuta 1994, jossa määrittiin neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukainen sakko Akzo Chemicals BV:lle, EYVL L 294, 15.11.1994, s. 31.

6. PÄÄTELMÄ

- (20) Edellä esitetyn perusteella päätöksessä todetaan, että EPH ja EPIA kieltäytyivät suostumasta asetuksen (EY) N:o 1/2003 20 artiklan 4 kohdan mukaiseen tarkastukseen niiden tiloissa 24.–26. marraskuuta 2009 mahdollistamalla tuottamuksellisesti pääsyn suljetulle sähköpostitilille ja siirtämällä tahallisesti sähköpostia palvelimelle, mikä on 23 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukainen rikkominen. Päätöksessä EPH:lle ja EPIA:lle määrätään yhteisvastuullisesti sakkoa 2 500 000 euroa.
-